

13 Laetatus est autem in adventu eorum Ezechias, et ostendit eis domum aromatum, et aurum et argentum, et pigmenta varia, unguenta quoque, et domum vasorum suorum, et omnia quae habere poterat in thesauris suis. Non fuit quod non monstraret eis Ezechias in domo sua et in omni potestate sua.

14 Venit autem Isaías Propheta ad Regem Ezechiam, dixitque ei: Quid dixerunt viri isti? aut unde venerunt ad te? Cui ait Ezechias: De terra longinqua venerunt ad me, de Babylone.

15 At ille respondit: Quid viderunt in domo tua? Ait Ezechias: Omnia quaecumque sunt in domo mea viderunt: nihil est quod non monstraverim eis in thesauris meis.

16 Dixit itaque Isaías Ezechiae: Audi sermonem Domini:

17 Ecce dies venient, et auferentur omnia quae sunt in domo tua, et quae condiderunt patres tui usque in diem hanc, in Babylonem: non remanebit quidquam, ait Dominus.

¹ O la oficina donde se trabajaban los perfumes.

² MS. 8. *Eleñuarios*. El bálsamo que se criaba en las cercanías del mar Muerto. Parece arbusto propio de la Arabia, de donde se trasladó a la Palestina. Su nombre *שמן חטוב* *schemen hattóbh*, como si dixeramos *aceyte muy bueno, aceyte Real*. Véase PLINIO *Lib. XII. Cap. XXV*.

³ Joyas, baxillas... puede trasladarse de *sus armas*; esto es, su armería.

⁴ Esta acción de Ezequías, como se lee aquí, parece muy indiferente, y no nos da que sospechar el menor mal y cor-

13 Y Ezequías alegróse con su venida, y mostróles la casa de los aromas¹, y el oro y la plata, y varios bálsamos², y los unguentos, y la estancia de sus vasos³, y todo lo que podía tener en sus tesoros. No hubo cosa en su casa y en todo su poder que Ezequías no les mostrase⁴.

14 Mas el Profeta Isaías vino a ver al Rey Ezequías, y díxole: ¿Qué han dicho esos hombres? ¿o de dónde vinieron a tí? Ezequías le respondió: Han venido a verme de una tierra distante, de Babylonia.

15 Y él respondió: ¿Qué han visto en tu casa? Dixo Ezequías: Han visto todo quanto hay en mi casa: nada hay en mis tesoros que yo no les haya mostrado.

16 Entonces Isaías dixo a Ezequías: Escucha la palabra del Señor:

17 Mira que vendrán días en que todas las cosas que hay en tu casa, y han amontonado tus padres hasta este día, serán transportadas a Babylonia: no quedará cosa alguna, dice el Señor.

rupción en su corazón. Todos los días vemos que se practica lo mismo en los Palacios de los Reyes, en las casas de los Grandes, y aun de los particulares. Pero la misma Escritura nos dice en otro lugar, que el Señor se retiró de él en esta ocasión, y que no pagó a Dios lo que le debía por los bienes que de él había recibido, porque abrigó en su corazón movimientos de orgullo y de soberbia. Y esto fué lo que ocasionó el vaticinio de Isaías acerca del cautiverio de Babylonia, y le atraxo la recia reprehensión del Profeta, y el severo castigo del Señor.

18 Sed et de filiis tuis qui egredientur ex te, quos generabis, tollentur, et erunt eunuchi in Palatio Regis Babylonis.

19 Dixit Ezechias ad Isaíam: Bonus sermo Domini quem locutus es: sit pax et veritas in diebus meis.

20 Reliqua autem sermonum Ezechiae, et omnis fortitudo eius, et quomodo fecerit piscinam et aquaeductum, et introduxerit aquas in Civitatem, nonne haec scripta sunt in Libro sermonum dierum Regum Iuda?

21 Dormivitque Ezechias cum patribus suis, et regnavit Manasses filius eius pro eo.

18 Y aun de tus hijos¹ que saldrán de tí, y engendrarás, serán llevados, y serán eunucos en el Palacio del Rey de Babylonia².

19 Dixo Ezequías a Isaías: La palabra del Señor que has anunciado es justa³: haya paz y verdad en mis días.

20 ¿Mas el resto de las acciones de Ezequías, y su gran fortaleza, y como hizo la piscina y aqueducto⁴ para meter agua en la Ciudad, no está escrito todo ello en el Libro de los Anales de los Reyes de Judá?

21 Y durmió Ezequías con sus padres, y reynó Manassés su hijo en su lugar.

¹ De tus nietos y sucesores.

² Esto se verificó en los días de Joaquín Rey de Judá, infra xxiv. 12. ... en que invadiendo la Judéa Nabucodonosor tomó a Jerusalem, llevó cautivos a Babylonia al Rey y a los Príncipes de la familia Real, y mandó desde luego al Prefecto de los eunucos que escogiese de estos a los mas jóvenes y hermosos para que le sirviesen. Véase DANIEL I. 3. 4.

³ Este Rey reconoce su falta, se hu-

milla, y se somete al decreto que la justicia divina había pronunciado contra su posteridad; y sabiendo que este decreto era irrevocable, se reduce a pedir a Dios que dilate siquiera el castigo hasta despues de su muerte, concediéndole que reynará la paz y la verdad durante los días de su vida. Ezequías consiguió lo mismo que despues concedió el Señor a Josías por su piedad. Infra xxii. 20.

⁴ MS. 8. *El albuhera, e el canno*.

CAPITULO XXI.

Por la impiedad de Manassés anuncia el Señor que destruirá a Judá y a Jerusalem. Sucédele su hijo Amón, y muerto este por sus siervos, reyna sobre Judá el piadoso Josías su hijo.

1 Duodecim annorum erat Manasses cum regnare coepisset, et quinquaginta quinque annis regnavit in Ierusalem: nomen

1 De doce años era Manassés quando comenzó a reynar, y cincuenta y cinco años reynó¹ en Jerusalem: el nom-

¹ Contándose en estos el tiempo que estuvo cautivo y en prisiones en Babylonia.

matris eius Haphsiba.

2 Fecitque malum in conspectu Domini, iuxta idola gentium quas delevit Dominus a facie filiorum Israël.

3 Conversusque ^a est, et aedificavit excelsa quae dissipaverat Ezechias pater eius: et erexit aras Baal, et fecit lucos, sicut fecerat Achab Rex Israël, et adoravit omnem militiam Caeli, et coluit eam.

4 Extruxitque aras in domo Domini, de qua dixit Dominus: In Ierusalem ^b ponam nomen meum.

5 Et extruxit altaria universae militiae Caeli in duobus atriiis Templi Domini.

6 Et traduxit filium suum per ignem: et ariolatus est, et observavit auguria, et fecit pythones, et aruspices multiplicavit, ut faceret malum coram Domino, et irritaret eum.

7 Posuit quoque idolum luci quem fecerat in Templo Do-

bre de su madre era Haphsiba.

2 E hizo el mal ^a en la presencia del Señor, siguiendo los ídolos de las Naciones que destruyó el Señor ante los hijos de Israël.

3 Y volvió a edificar los altos que habia destruido Ezequías su padre: y erigió los altares de Baal, y plantó bosques, como habia hecho Acáb Rey de Israël, y adoró toda la milicia del Cielo ², y dióle culto.

4 Y edificó altares en la casa del Señor, por la que habia dicho el Señor: En Jerusalem pondré mi nombre.

5 Y edificó altares a toda la milicia del Cielo en los dos atrios ³ del Templo del Señor.

6 E hizo pasar ⁴ su propio hijo por el fuego: y se dió a adivinaciones, y observó agüeros, e instituyó pythones, y multiplicó los aruspices, para hacer el mal delante del Señor, e irritarle.

7 Puso tambien el ídolo del bosque ⁵ que habia plantado en

^a Ezequías, hijo de un padre impio, es uno de los Reyes mas santos de Judá: y este mismo Rey tiene un hijo que se abandona a todo género de abominaciones, y excede en impiedad a todos los Reyes que hubo antes y despues de él. La virtud no es de aquellos bienes que pasan de los padres a los hijos por derecho de sucesion. Dios solo es el origen y el principio, y el que distribuye este don precioso a quien le parece con una soberana libertad. Los padres deben dar a sus hijos una atenta, christiana y cuidadosa educacion; mas Dios es el que da el incremento a lo que el hombre planta y riega. Admiramos los juicios incomprehenibles del Señor, y quede cer-

rada toda boca, humillándonos baxo la mano de Dios, y reconociendo lo gratuito de sus dones. Rom. III. 19.....

² *Conversus est, et aedificavit*, hebraismo. Como si dixera: *Iterum aedificavit. Militia Caeli* quiere decir: los astros y planetas del Cielo.

³ En el atrio del Pueblo, y en el atrio de los Sacerdotes.

⁴ MS. 8. *E trainó*. Véase el Capit. XVI. 3. Por nombre de pythones se entienden los magos. Véase I. Reg. XVIII. 7. Los *Agoreros* que adivinaban lo venidero por el vuelo o canto de las aves: y los *Aruspices* por las entrañas de las víctimas.

⁵ El qual se veneraba en el bosque.

mini; super quod locutus est Dominus ad David et ad Salomonem filium eius: In Templo hoc et in Ierusalem, quam elegi de cunctis Tribubus Israël ^a, ponam nomen meum in sempiternum.

8 Et ultra non faciam commoveri pedem Israël de terra quam dedi patribus eorum: si tamen custodierint opera omnia quae praecepi eis, et universam Legem quam mandavit eis servus meus Moyses.

9 Illi vero non audierunt: sed seduñti sunt a Manasse, ut facerent malum super gentes quas contrivit Dominus a facie filiorum Israël.

10 Locutusque est Dominus in manu servorum suorum Prophetarum, dicens:

11 Quia ^b fecit Manasses Rex Iuda abominationes istas pessimas, super omnia quae fecerunt Amorrhæi ante eum, et peccare fecit etiam Iudam in immunditiis suis:

12 Propterea haec dicit Dominus Deus Israël: Ecce ego inducam mala super Ierusalem et Iudam; ut quicumque audierit tinniant ambae aures eius.

^a MS. 7. *E non añadiré a desuarar.*

^b MS. 8. *Acarreólos Manassés*. Mas que los mismos Cananéos y Amorrhéos. ¿Quién hubiera creído que un hijo de un Rey tan piadoso como Ezequías, hubiera llegado a un exceso tan grande de impiedad? Pero no hay ninguna, de que no sea capaz el hombre, quando llega a ahogar en su corazon las luces y sentimientos de la religion y de la concien-

cia, y se dexa dominar de las pasiones.

8 Y no permitiré ¹ que en adelante Israël mueva el pie fuera de la tierra que di a sus padres; con tal que guarden todas las obras que les he ordenado, y toda la Ley que les mandó mi siervo Moyses.

9 Pero ellos no obedecieron; sino que fueron seducidos ² por Manassés, para hacer el mal mas que las gentes que destruyó el Señor a la vista de los hijos de Israël.

10 Y habló el Señor por boca de sus siervos los Prophetas ³, diciendo:

11 Por quanto Manassés Rey de Judá ha hecho estas detestables abominaciones, sobre todo quanto hicieron antes de él los Amorrhéos, y ha hecho pecar tambien a Judá en sus hediondecas:

12 Por tanto esto dice el Señor Dios de Israël: He aquí yo voy a descargar tales plagas sobre Jerusalem y Judá; que el que lo oyere le retñirán sus dos orejas ⁴.

³ Los Prophetas que especialmente envió el Señor a este fin fueron Joél, Oséas, Amós, y sobre todos el Príncipe de los Prophetas Isaías, que no cesó de clamar hasta sufrir una muerte cruelísima.

⁴ Es un modo proverbial de hablar; quiere decir: Quedará consternado de espanto quando lo oiga. De lo que se dice aquí, no se ha de entender que Dios cas-

13 Et extendam super Ierusalem funiculum Samariae, et pondus domus Achab: et delebo Ierusalem, sicut deleri solent tabulae: et delens vertam, et ducam crebrius stylum super faciem eius.

14 Dimittam vero reliquias hereditatis meae, et tradam eos in manus inimicorum eius: eruntque in vastitatem, et in rapinam cunctis adversariis suis:

15 Eo quod fecerint malum coram me, et perseveraverint irritantes me, ex die qua egressi sunt patres eorum ex Aegypto usque ad hanc diem.

16 Insuper et sanguinem innoxium fudit Manasses mul-

tigó al Pueblo de Israel solamente por los pecados de Manassés, permitiendo que lo llevasen cautivo a Babilonia, puesto que en otros lugares de la Escritura se dice expresamente, que esto fué por las impiedades de los Reyes, de los Mag-nates, y del mismo Pueblo; JEREMIAS *Thren. ult.* DANIEL IX. sino que no contento este Rey con degenerar vergonzosamente de la piedad de su padre, hizo pecar a su Pueblo; y por eso le son imputados tambien todos los pecados de su Pueblo, como a origen y ocasion de todos ellos; por lo qual dice la Escritura: *que hizo pecar a Judá en sus hediondeces, y haciendo que adorase los ídolos.*

Trataré a Jerusalem, como he tratado a Samaria: la mediré del mismo modo: la destruiré como he destruido a Samaria. *Funiculus* se usa frecuentemente por la *medida, suerte o porción*; y esta traslacion está tomada del uso de medir con una cuerda las tierras de las heredades o posesiones.

Y pesaré sus pecados con el mismo peso que la casa de Acáz; quiere decir: Trataré a Judá con la misma severidad con

^a *Infra xxiv. 4.*

13 Y extenderé sobre Jerusalem la cuerda¹ de Samaria, y el peso² de la casa de Acáb: y rae-ré a Jerusalem como suelen rae-rse las tablillas³: y rayéndola la volveré, y pasaré una y otra vez el estylo sobre su haz.

14 Y abandonaré las reliquias⁴ de mi heredad, y yo los entregaré en manos de sus enemigos: y serán destruidos, y hechos presa de todos sus adversarios:

15 Por quanto han hecho el mal delante de mí, y no han cesado de irritarme desde el dia en que salieron sus padres de Egipto hasta el dia de hoy.

16 Demas de esto derramó Manassés sangre inocente sin medida,

que he tratado al Reyno de Israel, entregándole en manos de sus enemigos. Otros por *funiculus* entienden el *hilo*, y por *pondus* el plomo del perpendicular, de que se sirven los arquitectos.

¹ Antiguamente acostumbraban escribir en unas tablillas cubiertas de cera, con un punzon de hierro, que se llamaba *estylo*, el que por un cabo era agudo, y por el otro plano. Y para borrar lo que habian escrito con la punta aguda, pasaban una y otra vez por lo escrito la parte plana que lo igualaba, y no quedaba señal ninguna de escritura; lo que los Latinos, llamaban *inducere caracteres*. De esta comparacion usó el Señor para significar el total exterminio de la Nacion Hebrea, y de la Ciudad y Templo de Jerusalem. Todo lo qual se vió cumplido a la letra, como veremos en la serie de esta Historia. El Hebreo: *Y limpiaré a Jerusalem, como quien limpia una escudilla, la limpia, y la vuelve sobre su haz*. Esto es, haré que saqueen a Jerusalem, y que la trastornen toda, volviéndola de arriba a baxo, hasta un total exterminio.

⁴ Lo que ha quedado de mi Pueblo.

tum nimis, donec impleret Ierusalem usque ad os: absque peccatis suis, quibus peccare fecit Iudam, ut faceret malum coram Domino.

17 ¿Reliquia autem sermonum Manasse, et universa quae fecit, et peccatum eius quod peccavit, nonne haec scripta sunt in Libro sermonum dierum Regum Iuda?

18 Dormivitque Manasses cum patribus suis, et sepultus est in horto domus suae, in horto Oza: et regnavit Amon filius eius pro eo.

19 Viginti duorum annorum erat Amon cum regnare coepisset: duobus quoque annis regnavit in Ierusalem: nomen matris eius Messalemeth filia Harus de Ieteba.

20 Fecitque malum in conspectu Domini, sicut fecerat Manasses pater eius.

21 Et ambulavit in omni via

inundando a Jerusalem hasta la boca¹: sin contar sus pecados, por los quales hizo pecar a Judá, para que hiciera el mal delante del Señor.

17 ¿Mas el resto de las acciones de Manassés², y todo lo que hizo, y el pecado que cometió, no está escrito todo ello en el Libro de los Anales de los Reyes de Judá?

18 Y durmió Manassés con sus padres, y fué enterrado en el huerto de su casa, en el huerto de Oza³: y reynó Amón su hijo en su lugar.

19 Veinte y dos años tenia Amón quando entró a reynar; y reynó dos años en Jerusalem: el nombre de su madre fué Messaleméth hija de Harús de Jete-ba.

20 E hizo el mal en la presencia del Señor, como lo habia hecho Manassés su padre.

21 Y siguió en todo el camino

¹ Hasta lo sumo, como suele llenarse una vasija. Es una expresion hyperbólica. Manassés, no contento con su impiedad, hizo quitar cruelmente la vida a muchos hombres justos, y entre estos se cree tambien que a Isaias, a quien hizoerrar por medio con una sierra de madera. Y a esto parece aludir S. PABLO *ad Hebr. xi. 37.* quando hablando de diversos tormentos que padecieron los antiguos justos, dice, que algunos de ellos fueron serrados.

² El Libro de los Reyes nada nos dice del sincero arrepentimiento de Manassés, y del perdon que consiguió de la misericordia del Señor. De todo esto se habla en el *II. de los Paralip. xxxiii. 12.* donde veremos uno de los mayores rasgos y efectos de la infinita bondad del Señor sobre los pecadores, para que ningún hombre, por pecador, impio y abominable que haya sido, desespere de Tom. III.

aquella misericordia sin términos de un Dios Omnipotente, siempre que como Manassés se convierta a él con un corazón contrito y humillado. Tenemos una oracion de Manassés, que se dice haberla compuesto quando estaba en las prisiones. Se lee en la Iglesia, no con la autoridad de Escritura Canónica, sino como una oracion devota. La Iglesia Griega la ha dado tambien lugar en su *Eucologio*.

³ Unos quieren que se llamase así, porque fué el sitio donde Dios castigó de muerte a Oza por haber tocado el Arca. *II. Reg. vi. 6.* Otros creen que Oza es el mismo que Ozías, el qual murió leproso, y fué enterrado en el huerto de los sepulcros de los Reyes. *II. Paralipom. xxvi. 23.* Y no falta quien dice tambien, que Manassés pidió por humildad ser enterrado, no en el sepulcro o panteon de los Reyes, sino en el huerto de su casa.

Aaaa 2

per quam ambulaverat pater eius: servivitque immunditiis quibus servierat pater eius, et adoravit eas,

22 Et dereliquit Dominum Deum patrum suorum, et non ambulavit in via Domini.

23 Tetenderuntque ei insidias servi sui, et interfecerunt Regem in domo sua.

24 Percussit autem Populus terrae omnes qui coniuraverant contra Regem Amon: et constituerunt sibi Regem Iosiam filium eius pro eo.

25 ¿Reliqua autem sermonum Amon quae fecit, nonne haec scripta sunt in Libro sermonum dierum Regum Iuda?

26 Sepelieruntque eum in sepulchro suo, in horto Oza: et regnavit Iosias filius eius pro eo.

por donde habia andado su padre; y sirvió a las abominaciones¹ a que habia servido su padre, y las adoró,

22 Y abandonó al Señor Dios de sus padres, y no anduvo en el camino del Señor².

23 Y armáronle celadas³ sus siervos, y mataron al Rey en su casa.

24 Mas el Pueblo de la tierra hizo matar a todos los que habian conspirado contra el Rey Amón; y declararon por Rey en su lugar a Josías su hijo.

25 ¿Mas el resto de las acciones que hizo Amón, no está todo ello escrito en el Libro de los Anales de los Reyes de Judá?

26 Y lo enterraron en su sepulcro en el huerto de Oza; y reynó Josías su hijo en su lugar.

¹ A los ídolos a quienes sacrificaba.

² Porque habiendo imitado a su padre, especialmente en aquel detestable pecado

que tanto irrita la indignacion al Señor, no le imitó en la penitencia.

³ MS. 8. *Aguaytáronle.*

CAPITULO XXII.

Josías restablece el Templo y culto de Dios. Se balla en el Templo el Libro de la Ley; y atemorizado por la lectura que se hizo, consulta al Señor, y se le responde.

1 Ocho^a annorum erat Iosias cum regnare coepisset; triginta et uno anno regnavit in Ierusalem: nomen matris eius Idida filia Hadaia de Besecath.

1 Josías¹ tenia ocho años quando entró a reynar; treinta y un años reynó en Jerusalem: el nombre de su madre fué Idida hija de Hadaia de Besecath.

^a Ya hemos visto como este Rey, de cuya virtud aquí se hace el digno elogio,

a II. Paralip. xxxiv. 1.

habia sido vaticinado por su propio nombre trescientos años antes. III. Reg. XIII. 2.

2 Fecitque quod placitum erat coram Domino, et ambulavit per omnes vias David patris sui: non declinavit ad dexteram sive ad sinistram.

3 Anno autem octavo decimo Regis Iosiae, misit Rex Saphan filium Aslia, filii Messulam, scribam Templi Domini, dicens ei:

4 Vade ad Helciam Sacerdotem magnum, ut conflatur pecunia quae illata est in Templum Domini, quam collegerunt ianitores Templi a Populo,

5 Deturque fabris per praepositos domus Domini: qui et distribuunt eam his qui operantur in Templo Domini, ad instauranda sartatecta Templi:

6 Tignariis videlicet et caementariis, et iis qui interrupta componunt: et ut emantur ligna, et lapides de lapidinis, ad instaurandum Templum Domini.

7 Verumtamen non supputetur eis argentum quod accipiunt, sed in potestate habeant, et in fide.

2 E hizo lo que era agradable en los ojos del Señor, y anduvo por todos los caminos de David su padre: no se desvió ni a la diestra ni a la siniestra¹.

3 Mas el año décimo octavo² del Rey Josías, envió el Rey a Saphán hijo de Aslia, hijo de Messulam, Escriba³ del Templo del Señor, diciéndole:

4 Ve a Helcías sumo Sacerdote, para que se recoja⁴ el dinero que ha sido llevado al Templo del Señor, que los porteros⁵ del Templo han recibido del Pueblo,

5 Y que se dé a los que hacen la obra por los Sobrestantes de la casa del Señor: y que lo repartan entre los que trabajan en el Templo del Señor, para hacer los reparos del Templo:

6 Es a saber, a los Carpinteros y Albañiles, y a los que reparan lo que se ha gastado⁶: y para que se compren maderas, y piedras de las canteras, para reparar el Templo del Señor.

7 Mas no se les entregue por cuenta el dinero que reciban, sino que lo tengan en su poder, y sobre su palabra⁷.

¹ Fué el Rey último, y aunque tan justo y zelador del culto de Dios y de su Ley, no pudo enderezar a aquel Pueblo corrompido, y así el Señor descargó su justo enojo. S. GERÓNIMO.

² De su reynado, no de su edad. II. Paralip. xxxiv. 8.

³ Que tenia sin duda a su cargo los caudales y gastos del Templo, y el apuntar lo que se invertia en su decencia y reparos. Algunos quieren que fuese Secretario del Rey, y otros Doctor de la Ley.

⁴ Acaso era de diversos pesos y mezclas el que los del Pueblo habian llevado.

Algunos opinan que se fundió, y selló de nuevo, para que quedase de ley, y pasase despues a las manos de los Sobrestantes de las obras. Otros acomodándose mas al Hebreo, y aun a la phrase Latina de la Vulgata, trasladan: *Para que se recoja.* Véase al P. MARIANA.

⁵ MS. 3. *Los que guardaban la copa.*

⁶ MS. 3. *E rascadores.* FERR. *Valladores.*

⁷ Joás uno de sus predecesores, habia ordenado lo mismo en una ocasion semejante. Supr. xii. 15. Estos Príncipes estaban persuadidos, que lo esencial era